

El zapoteco de Tlacolulita y el transyautepequeño, el legado lingüístico de Cosijoeza I

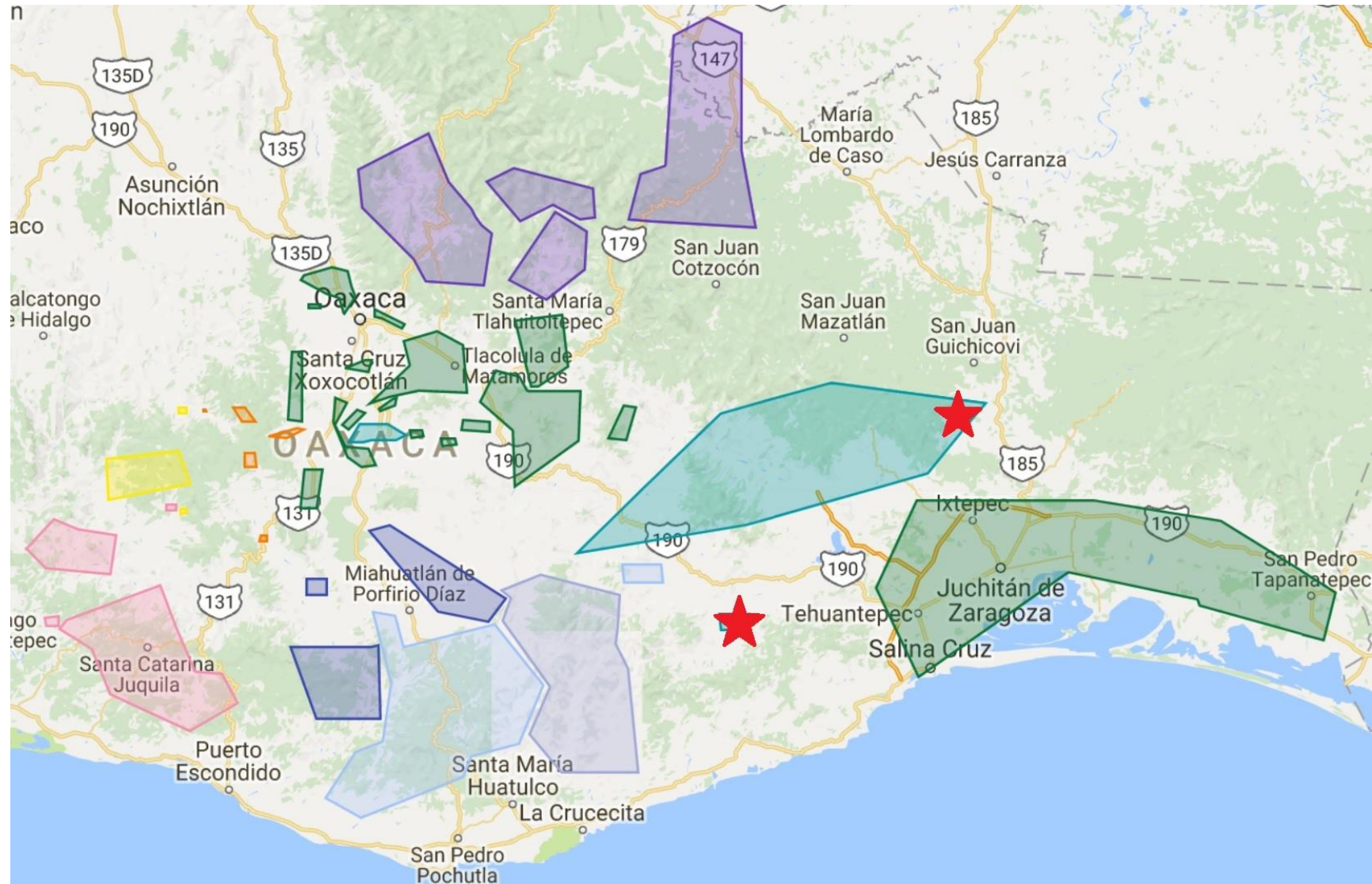
Rosemary G. Beam de Azcona

ENAH

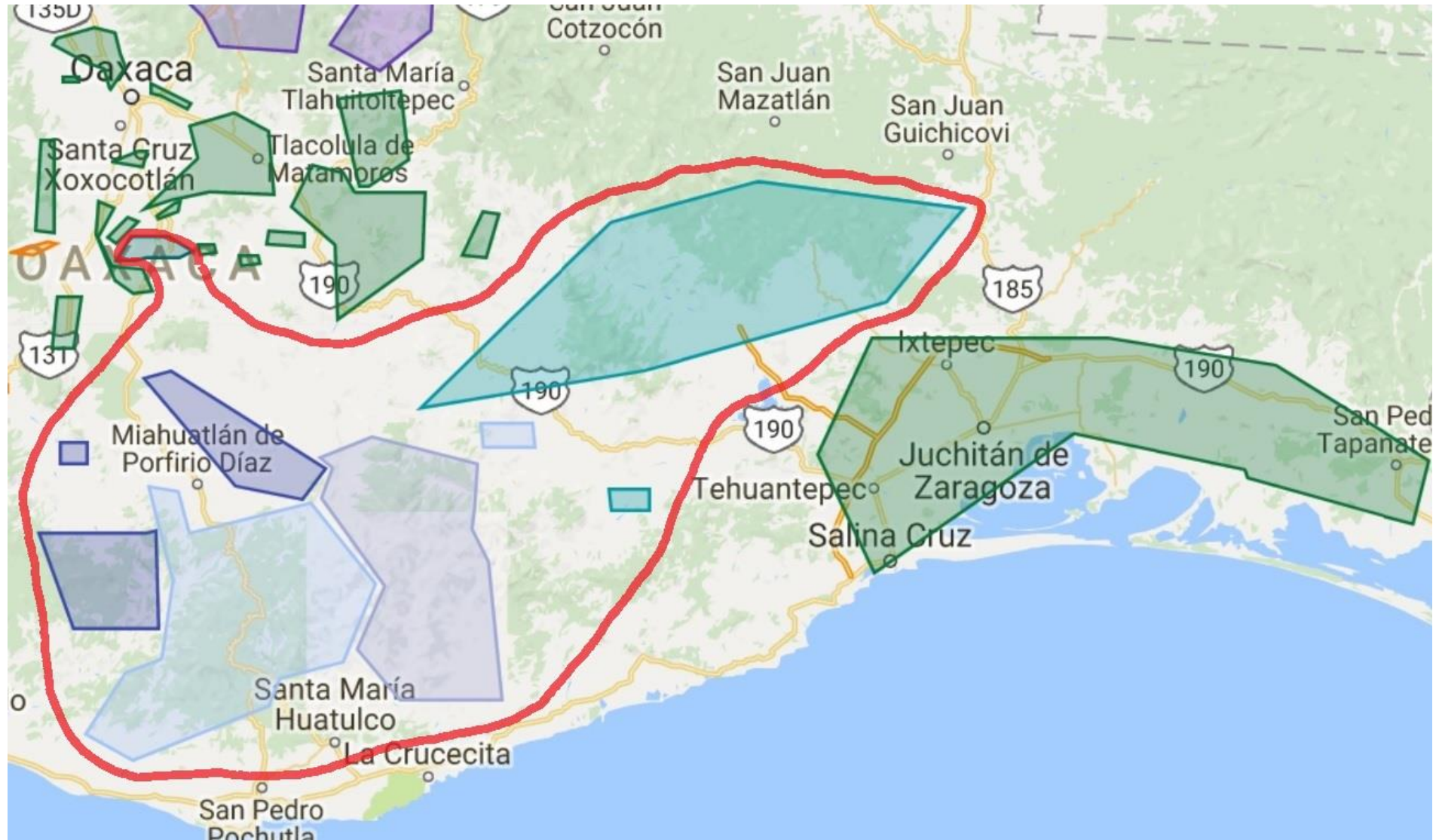
COLOV 2018



Trabajo de campo reciente:



Lenguas con m inicial en nombres de animales



Previas clasificaciones

Smith Stark 2007

- Zapoteco de la Sierra Sur
 - Tlacolulita
- Zapoteco Central
 - Transyautepequeño
 - Santiago Quiavicuzas, Guadalupe Guevea, San Juan Lachixila, Nejapa de Madera, San Carlos Yautepec
 - Santiago Lachiguiri, Santa María Totolapilla
 - Santo Domingo Petapa, Santa María Petapa
 - Guevea de Humboldt, Santa María Guienagati

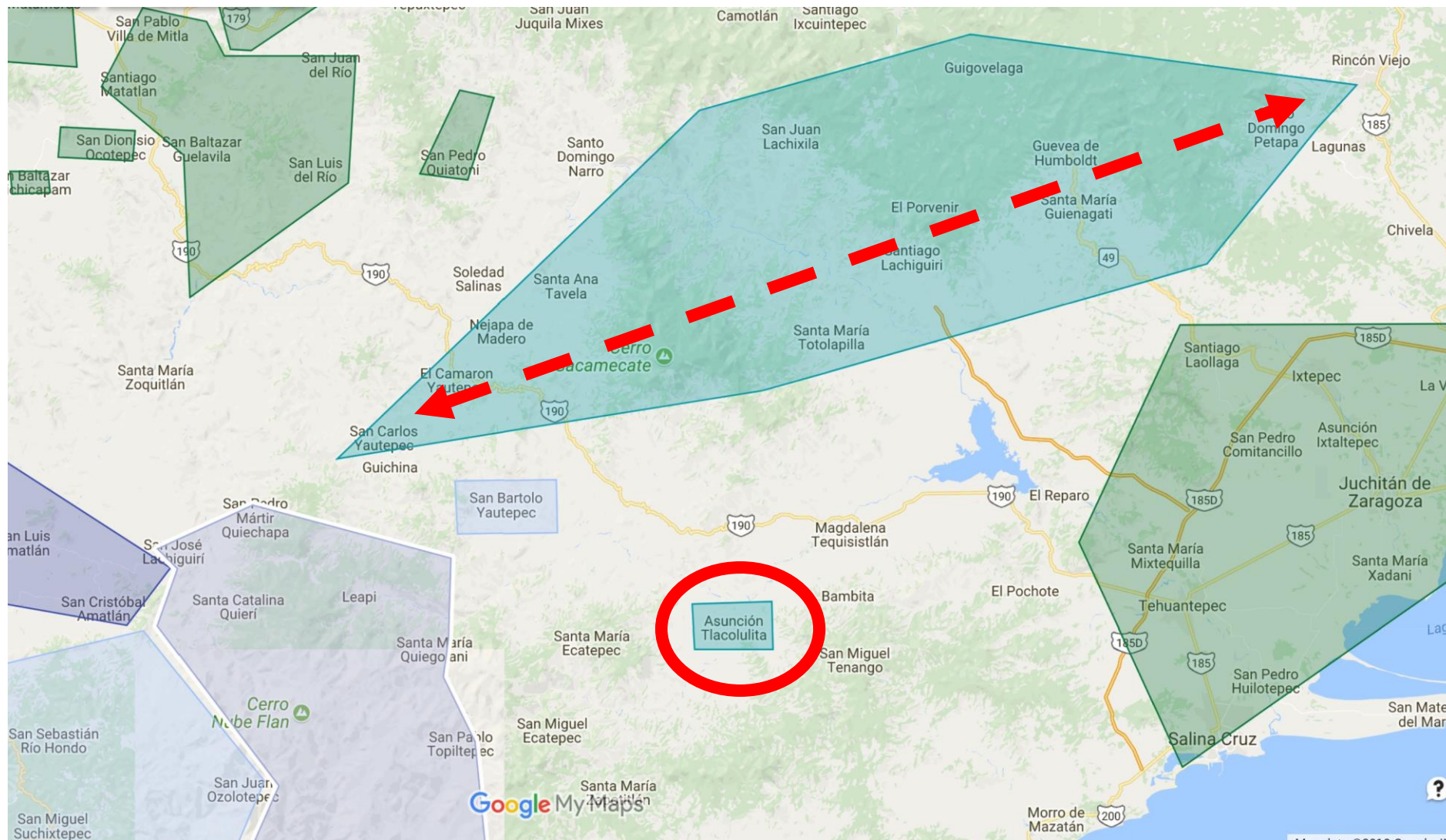
Beam de Azcona 2014 y Benn 2016

- Zapoteco de la Sierra Sur
 - Macrocoatecano
 - Amatecano
 - Tlacolulita
- Zapoteco Central
 - Transyautepequeño
 - Quiavicuzas, Lachixila
 - Guienagati, Guevea
 - Petapa
 - Zapoteco del Istmo
 - Lachiguiri

Los objetivos de esta ponencia son:

- Demostrar que el zapoteco de Asunción Tlacolulita pertenece al zapoteco transyautepequeño
- Reafirmar la clasificación del transyautepequeño como un subgrupo del zapoteco central
- Vincular la clasificación lingüística con los acontecimientos históricos

Transyautepequeño: 1 lengua (Tlacolulita) + 1 cadena dialectal (Tehuantepec nororiental)



Evidencias de la cadena dialectal

Smith Stark 2007

“Según Ismael Domínguez López (c.p.) los de Lachiguiri pueden entender el zapoteco de Guevea de Humboldt y de Guienagati en conversación lenta, pueden entender el zapoteco de Lachixila y de Quiavicuzas si se habla pausadamente, y se entienden con Petapa.”

Comentarios de colaboradores recientes

- Todos los de Santa María Petapa y Santo Domingo Petapa dicen que pueden entenderse
- Un señor de Santo Domingo Petapa dice que puede entender todo el habla de Lachiguiri y que más o menos entiende a Santa María Guienagati aunque es más difícil entender a Guevea pero reconoce que son “la misma gente”

Metodología

- Lista de **80+ variables** (variación léxica, fonológica y gramatical)
- Elicité esta lista en **Asunción Tlacolulita, Santa María Petapa y Santo Domingo Petapa**.
- Hice trabajo de campo (ca. 20 días sobre cada de las dos lenguas). En la última ocasión visité a los tres pueblos en el mismo viaje, lo cual me permitió hacer **observaciones más profundas sobre las afinidades** entre ambas lenguas y entre ellas y el zapoteco central.

Fuentes de datos

Mis propios datos:

- 5 variantes del di'zhke' (coateco)
- 3 variantes del dí'zdéh (miahuateco)
- Coatecas Altas (dí'zhzêh, con la ayuda de Brígida Juárez Santiago)
- Tlacolulita
- 2 variantes de transyautepequeño (Santa María y Santo Domingo Petapa)

Datos de otros

- San Bartolo Yautepec: Rojas (2014) y Covarrubias (2015)
- Guevea y Guienagati: Joshua Benn c.p.
- San Lucas Quiaviní: Munro y López (1999)
- Mitla: Stubblefield y Stubblefield (1991)
- Otras variantes de Valles: Uchíhara (2017)
- Juchitán: Pickett et al. (1971), Pickett, Black y Marcial (1998)
- San Pedro Mixtepec: Antonio (2015)
- Quiegolani: Black (1994)
- Cajonos: López (2016), Long y Cruz (1999)
- Sierra Juárez: Nellis y Nellis (1983)
- Amatlán: Riggs (2005)
- Otros: algunas otras publicaciones del ILV

Algunas observaciones e isoglosas
para reafirmar que
transyautepequeño es central y
proponer que tlacolulita también lo es

Sistema suprasegmental prototípico de la Sierra Sur (San Bartolomé Loxicha)

En vocales modales V

- Alto ɿ
- Bajo ɪ
- Ascendente ɿ
- Descendente ɿ

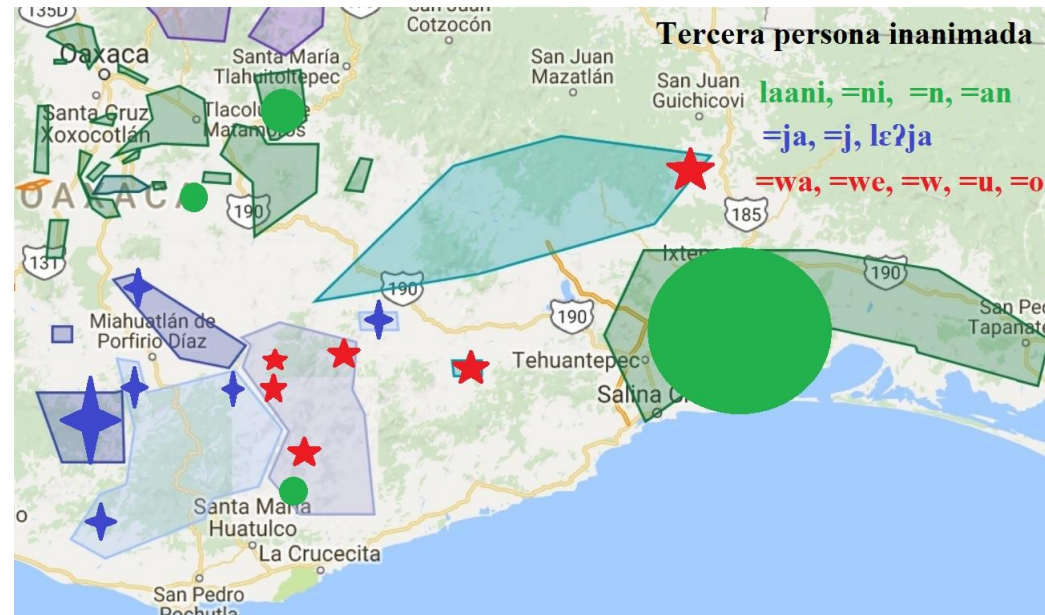
En vocales glotalizadas Vʔ

- Alto ɿʔ
- Bajo ɪʔ

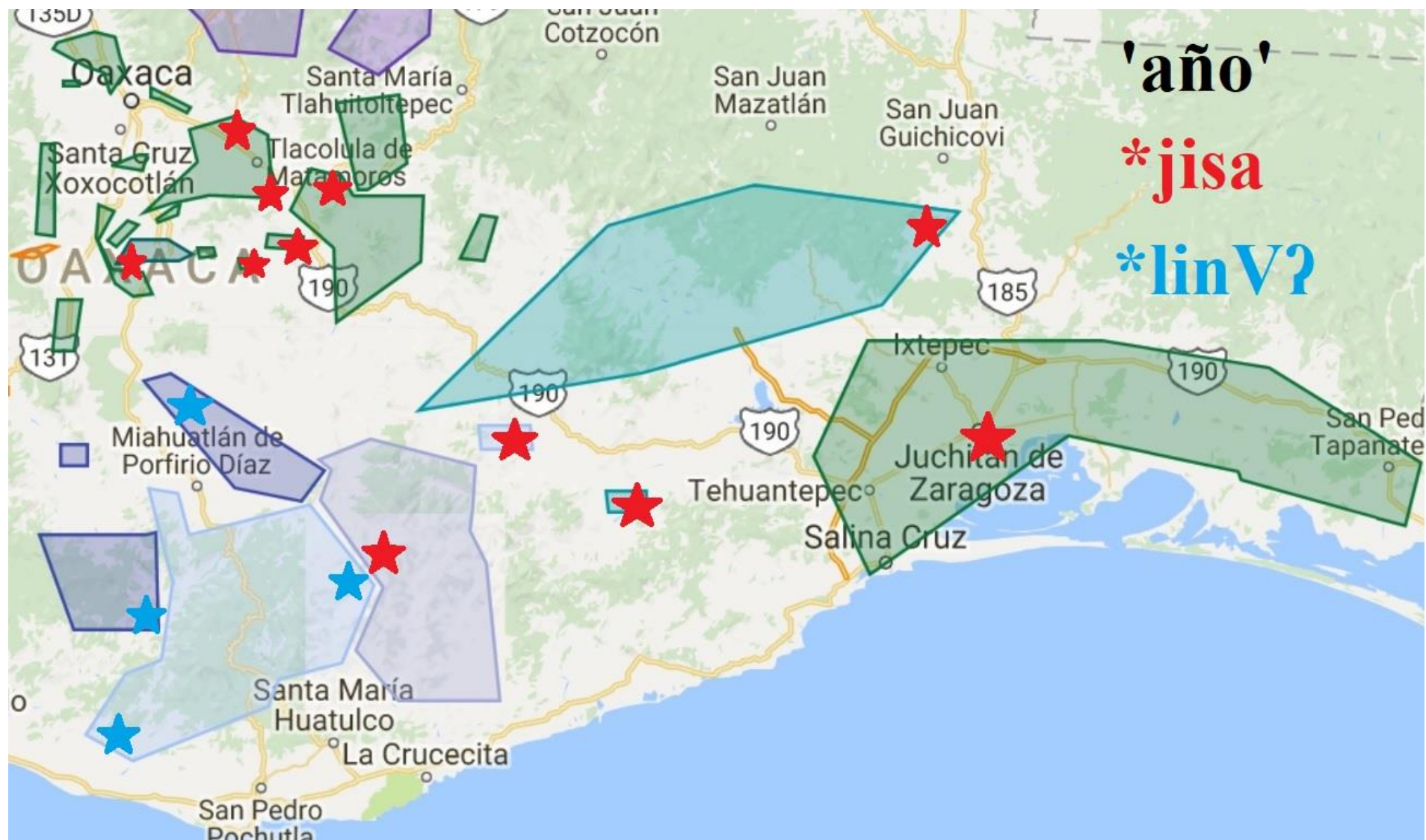
Análisis suprasegmental y prosódico de Petapa

Tipo de fonación	Tonos	C2
Modal	Bajo ɿ ~ ɿ̌, “Alto” ɿ̌ ~ ɿ̎ Contornos antes de lenis, Niveles antes de fortis	Lenis son simples y si son obstruyentes pueden ser sonoras Fortis son geminadas y si son obstruyentes son sordas
Aspirada	Bajo, Alto Hay dos supuestos ejemplos de ascendente	Monosílabos Obstruyentes sordas Resonantes
Cortada	Bajo, Alto y Ascendente contrastan en monosílabos, la vocal es más larga en ascendente que en los otros dos En bisílabos siempre es bajo	Ocurre en monosílabos En bisílabos antes de resonantes En bisílabos antes de obstruyentes sordas
Rearticulada	Siempre alto	En bisílabos antes de resonantes En bisílabos antes de obstruyentes lenis
Rearticulada aspirada	Siempre alto	En monosílabos

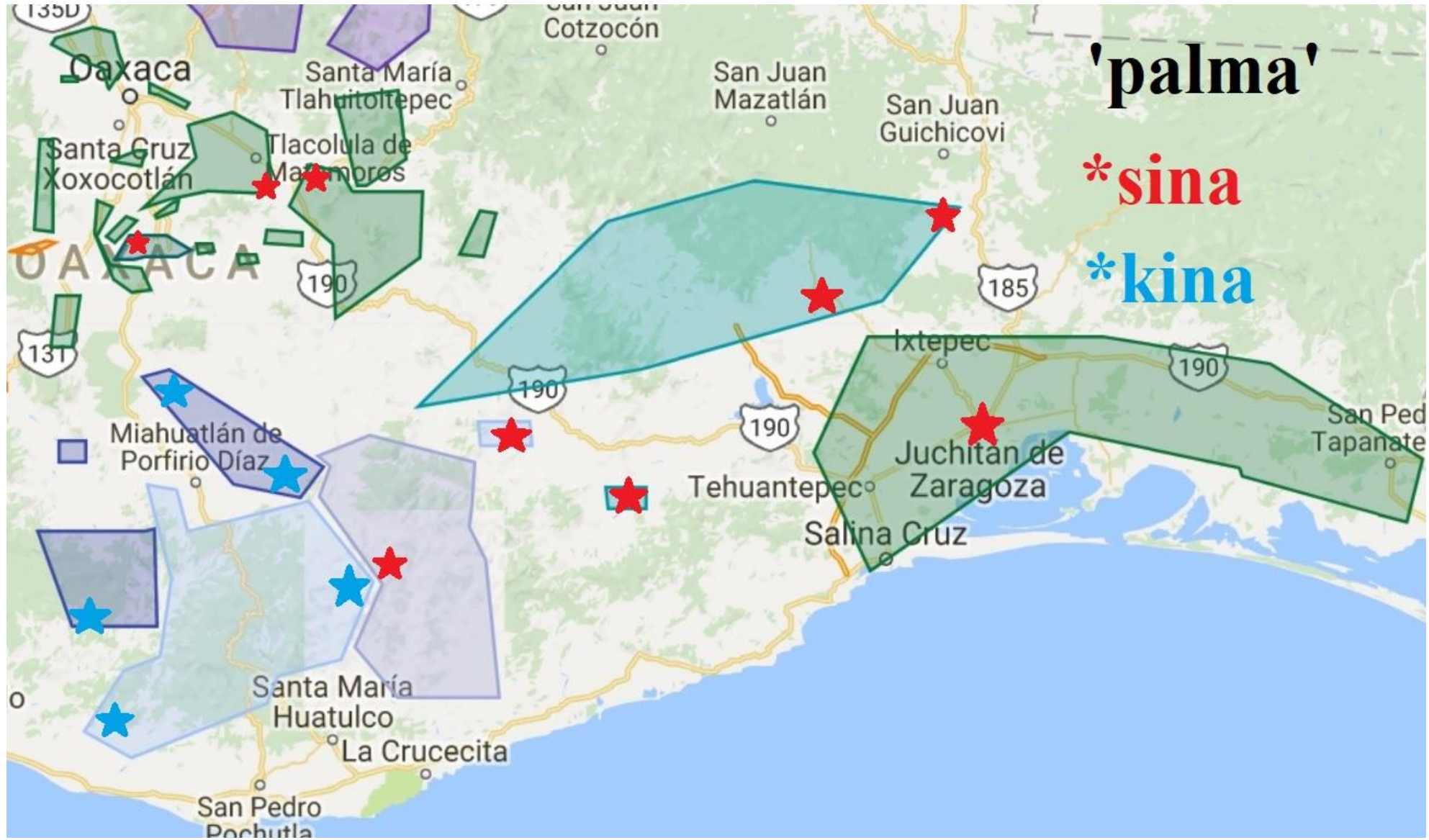
Isoglosa morfosintáctica: 3i



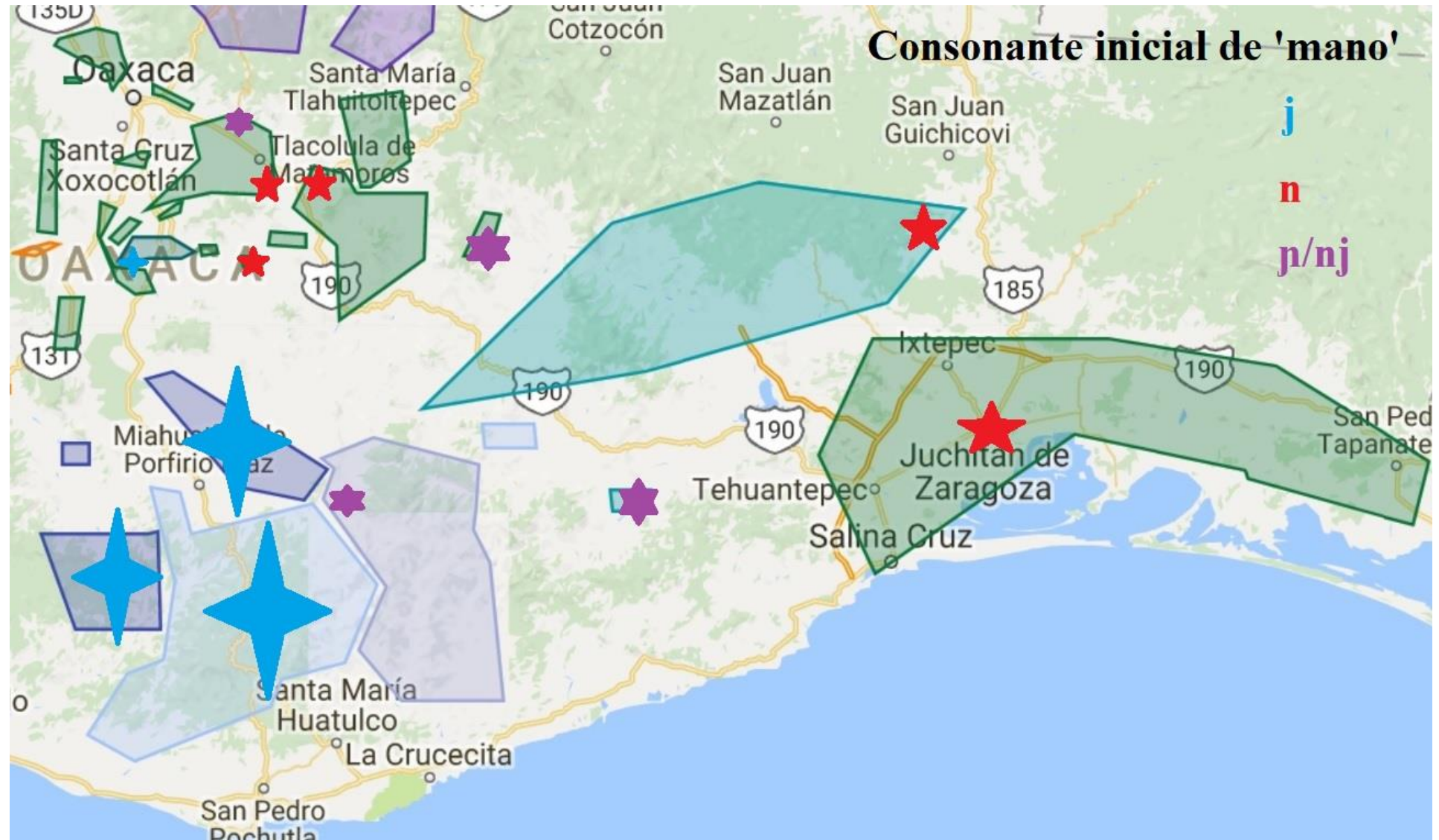
Isoglosa léxica: 'año'



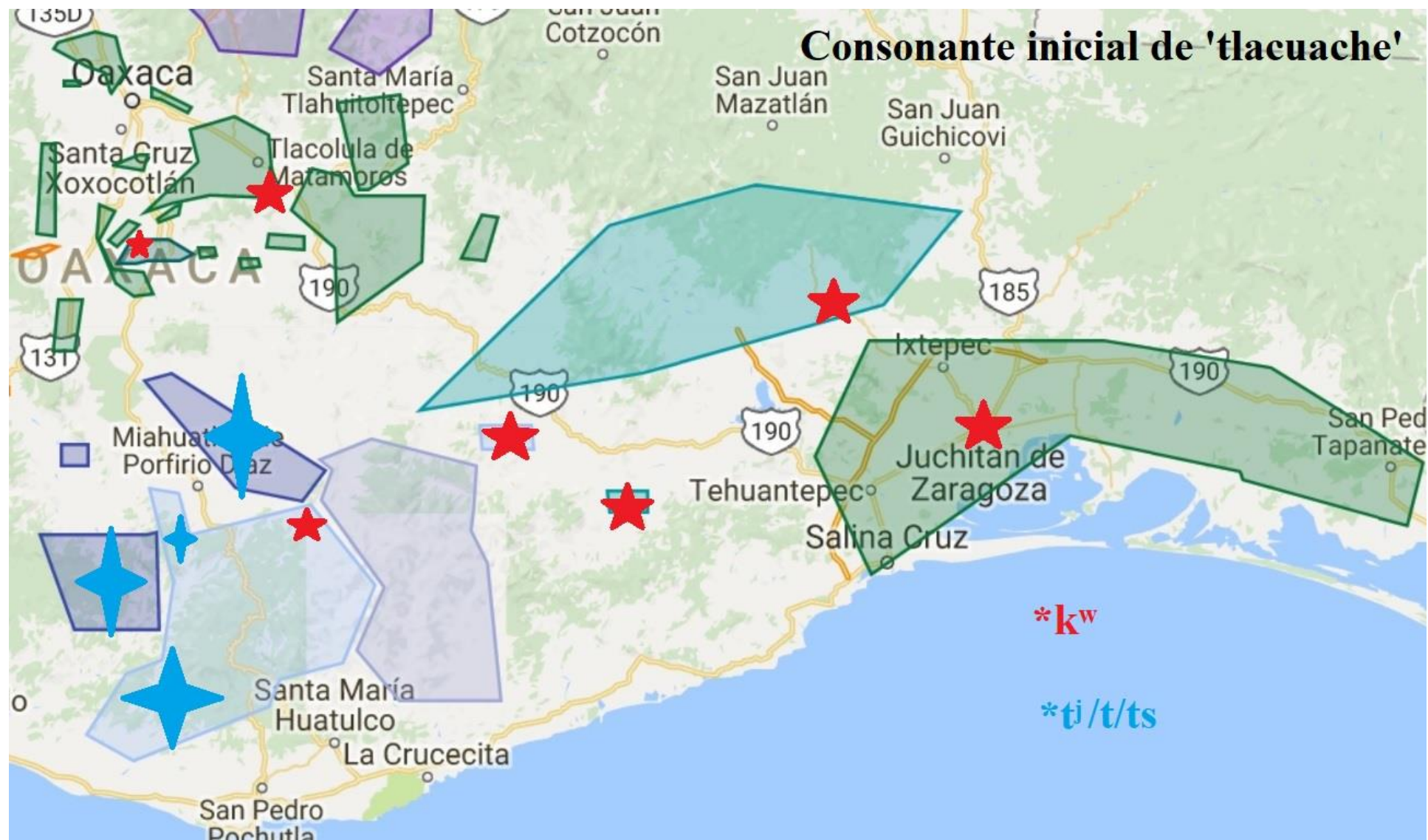
Isoglosa léxica: 'palma'



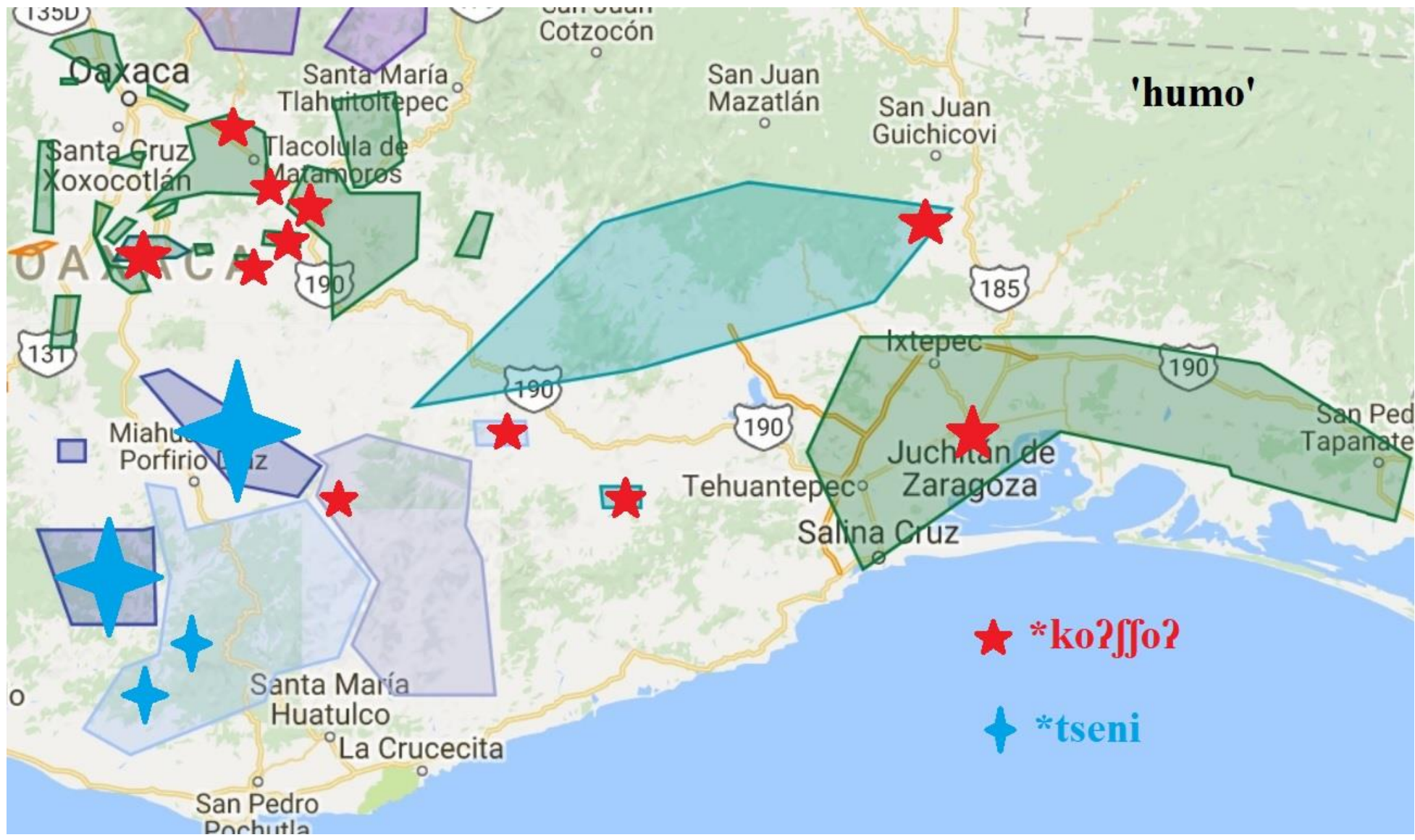
Isoglosa léxica: 'mano'



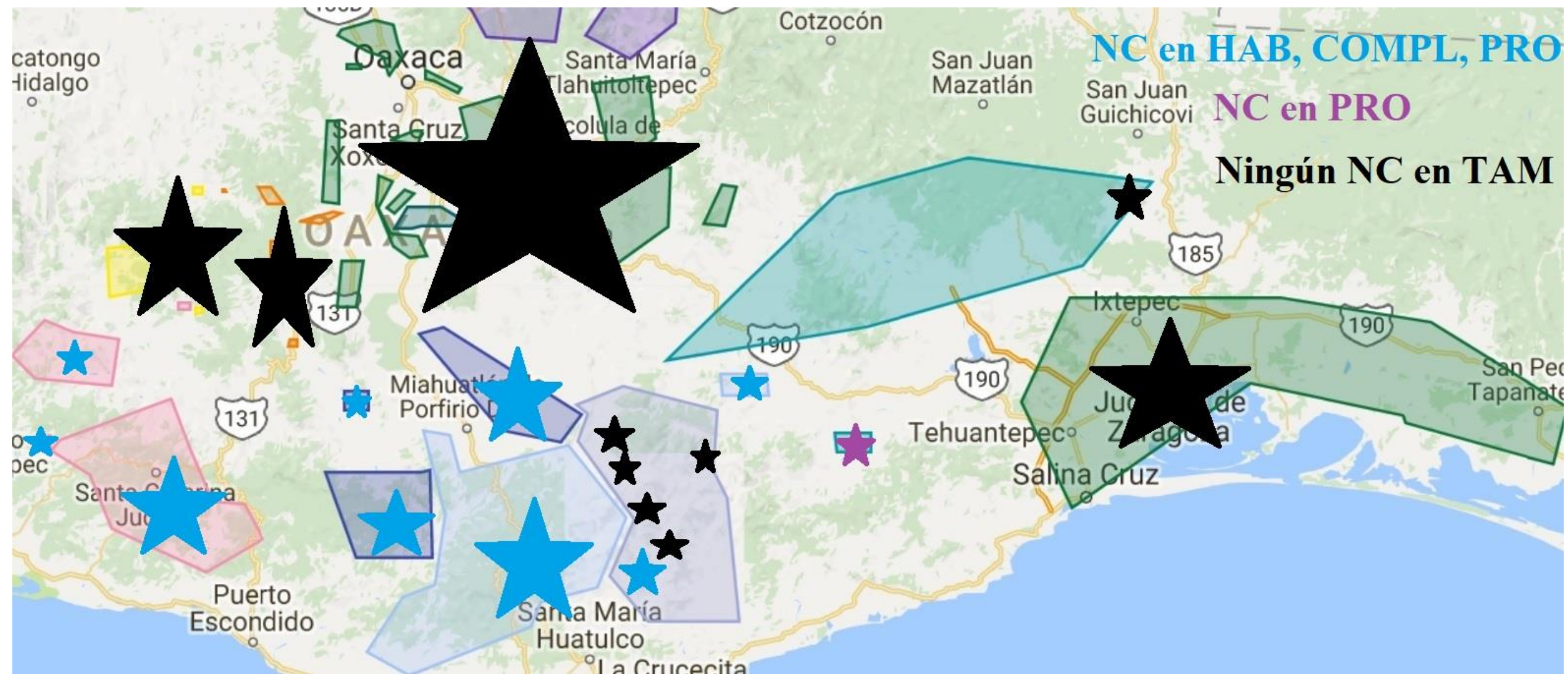
Isoglosa léxica: consonante inicial de 'tlacuache'



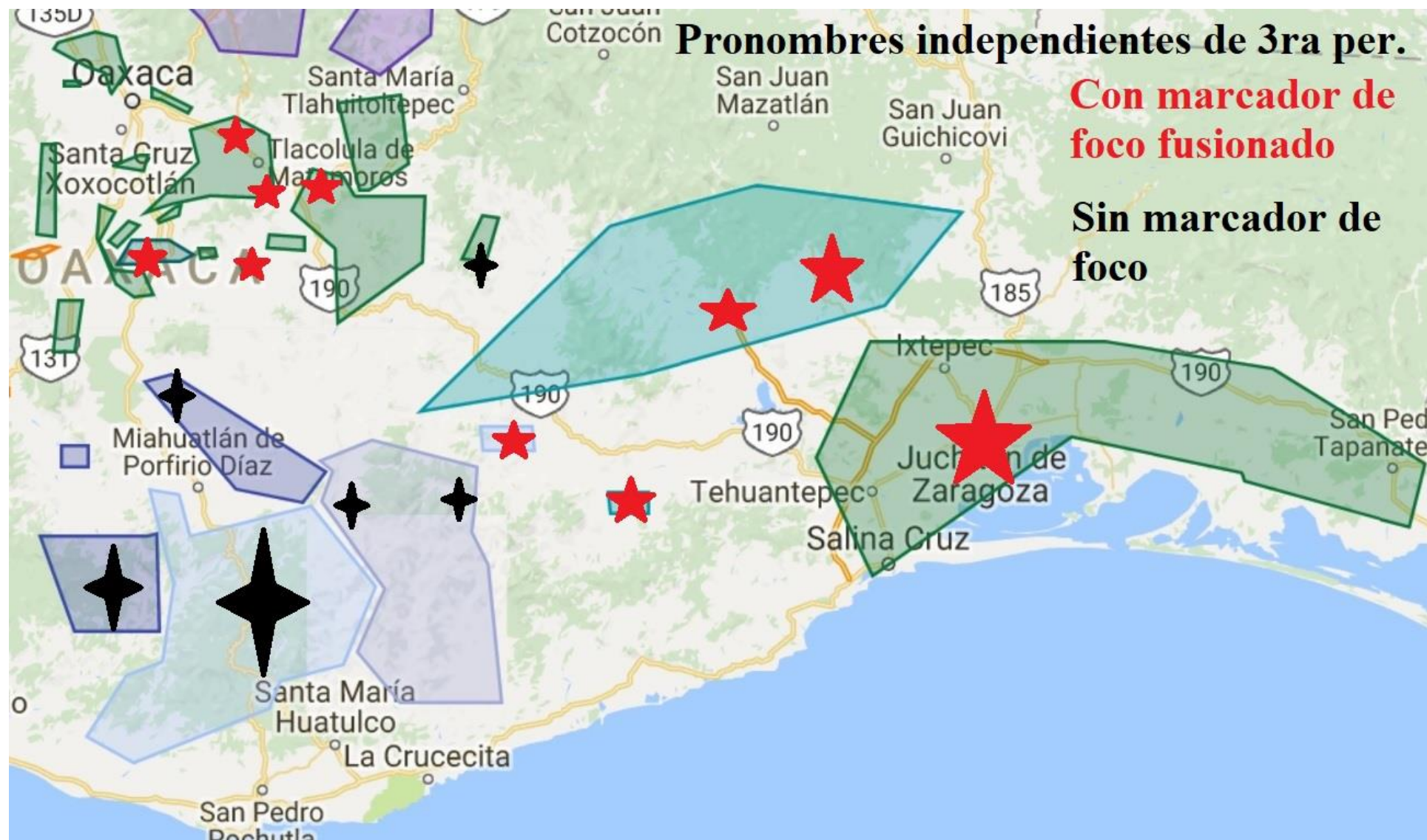
Isoglosa léxica: 'humo'



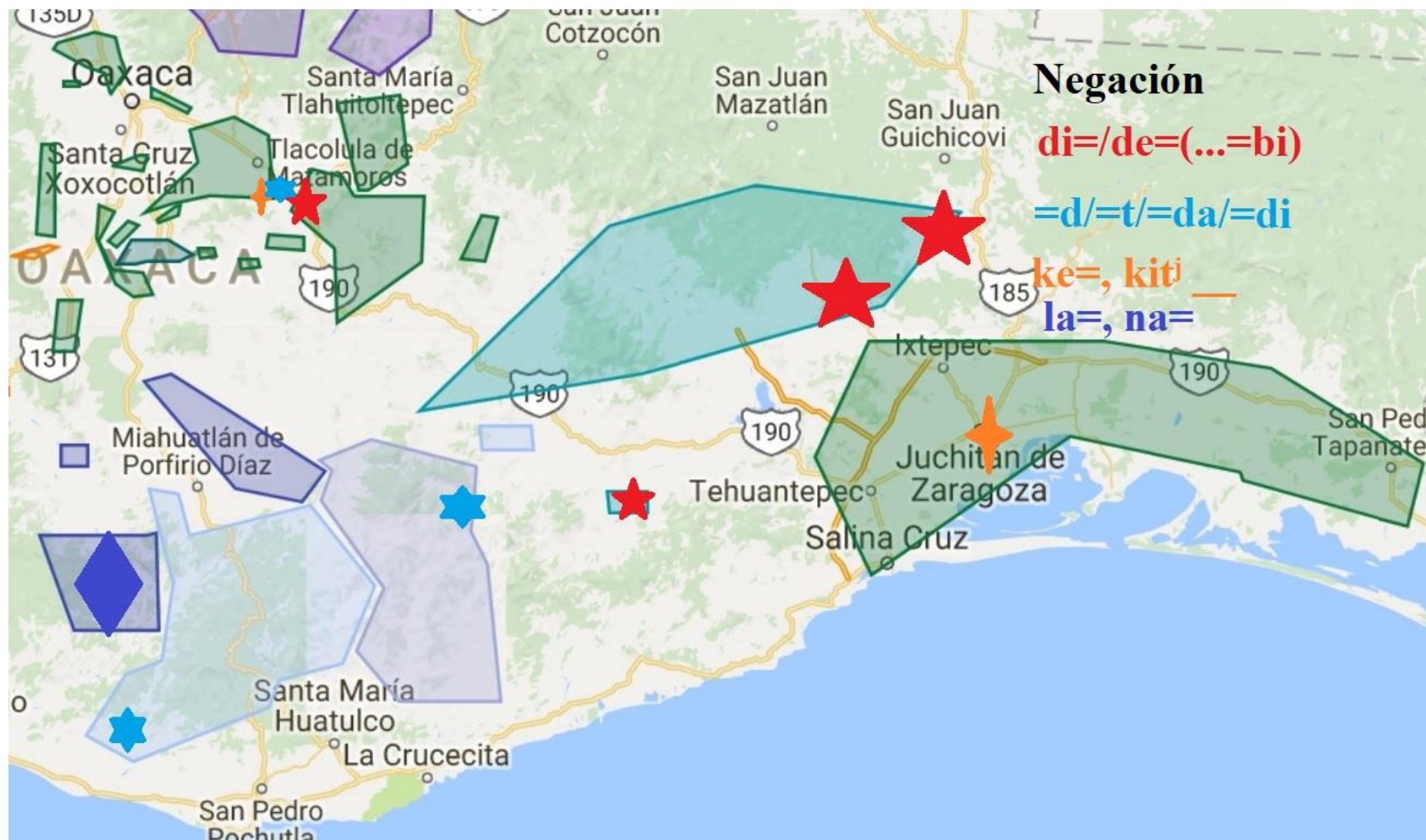
Isoglosa morfológica: aumento nasal en TAM



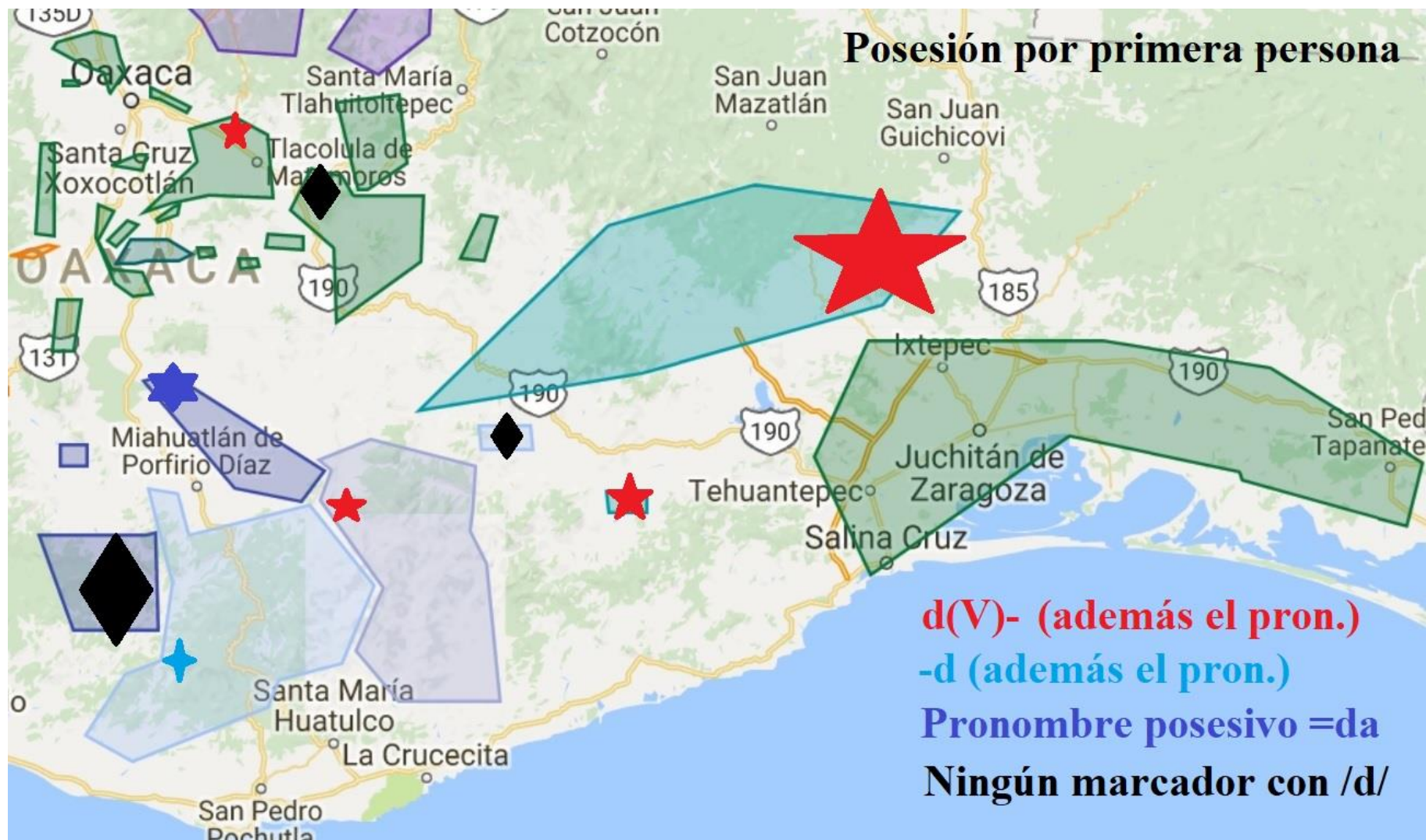
Isoglosa morfosintáctica: pronombres



Isoglosa morfosintáctica: negación



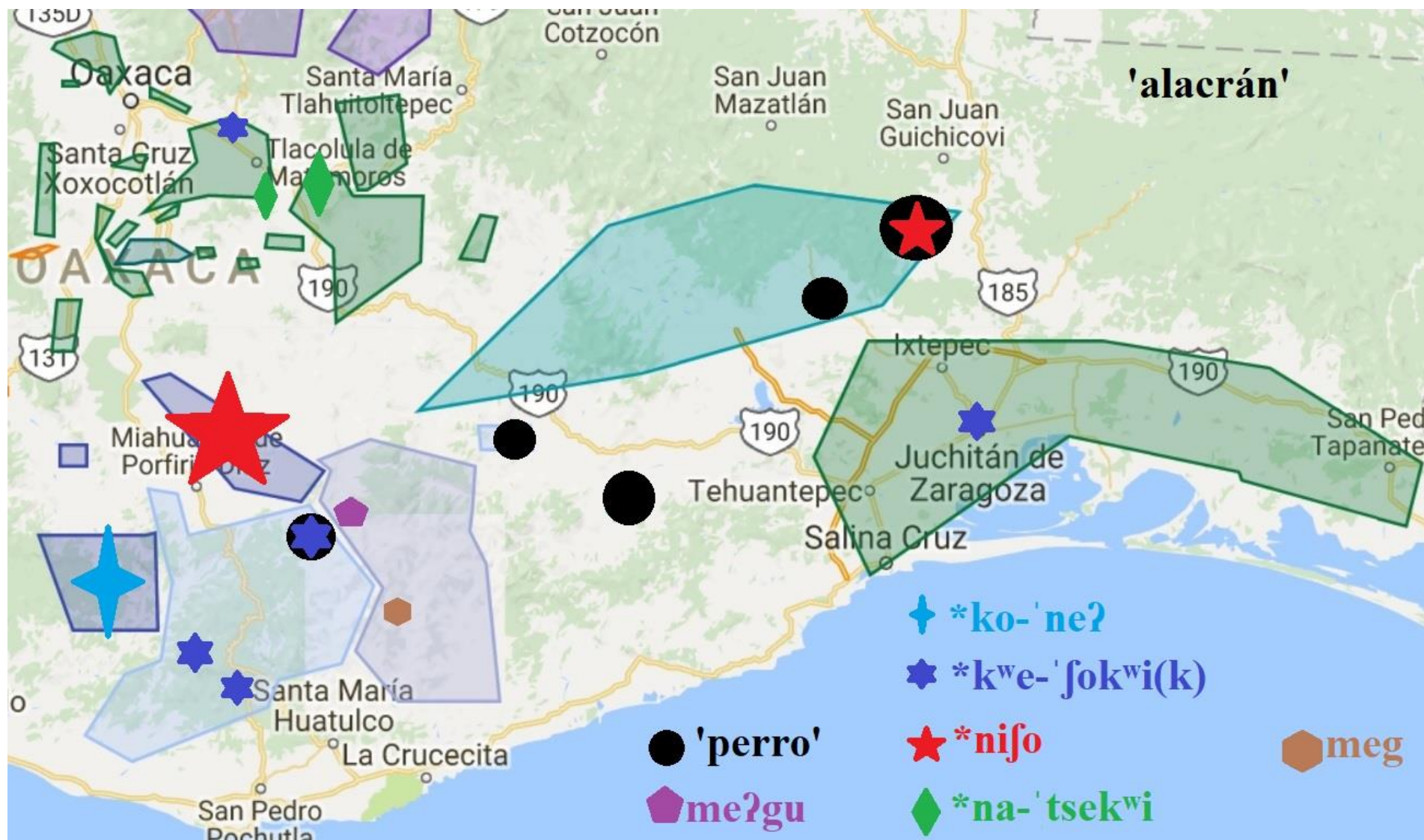
Isoglosa morfosintáctica: marcador especial para posesión por primera persona



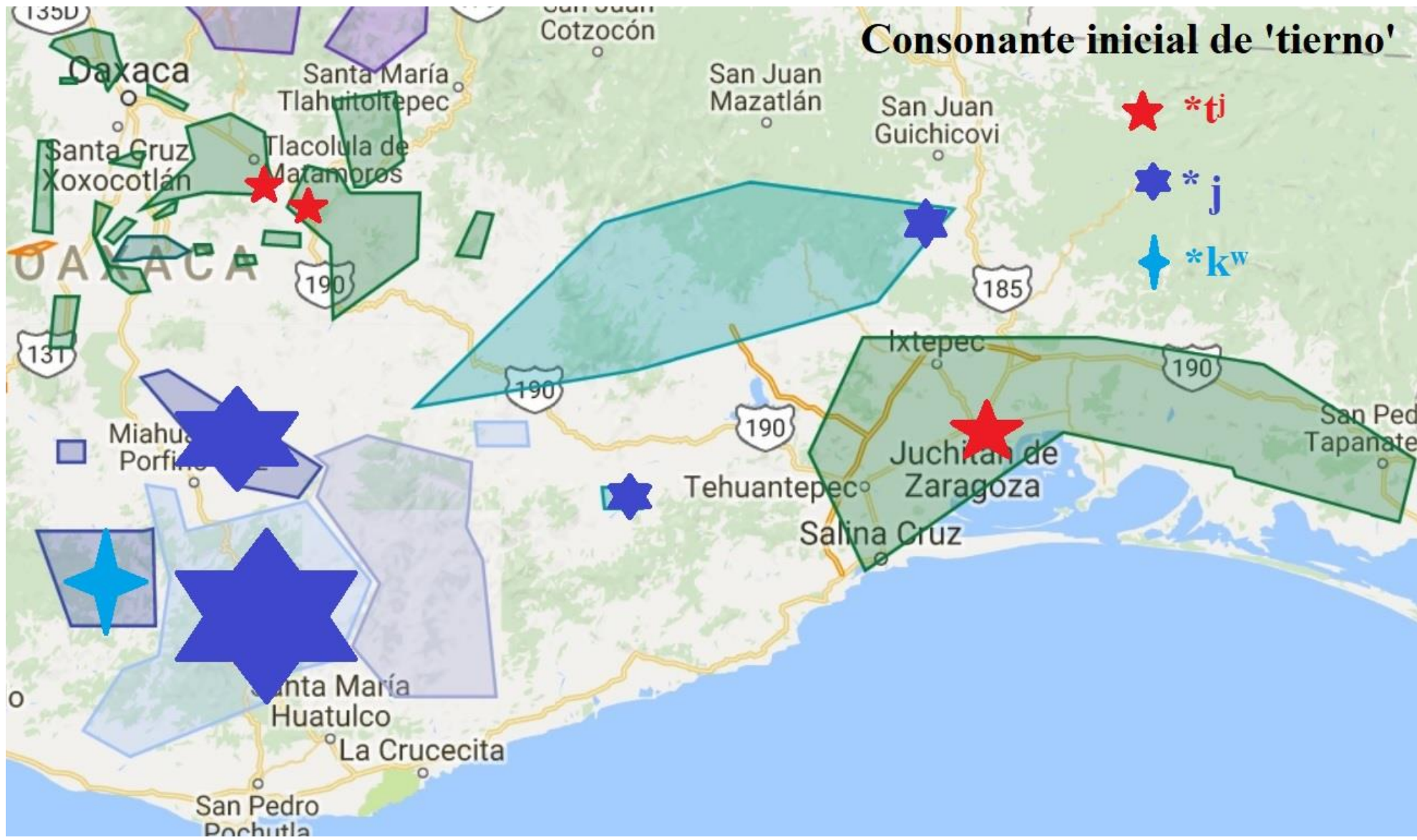
Isoglosas en que el
transyautepequeño y Tlacolulita
coinciden con el zapoteco sureño

(2 léxicas versus 11 léxicas y gramaticales)

Isoglosa léxica: 'alacrán'



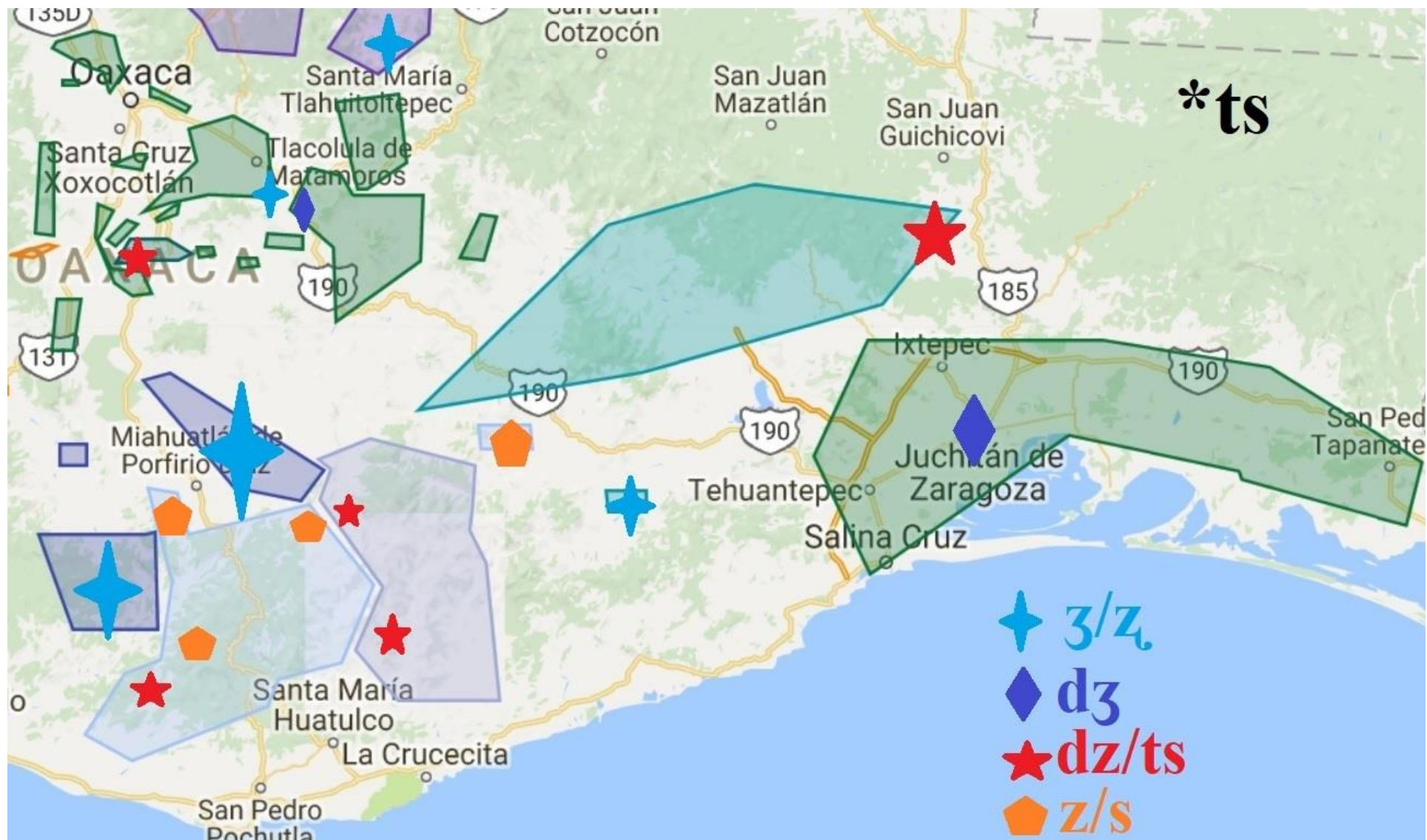
Isoglosa léxica: consonante inicial de 'tierno'



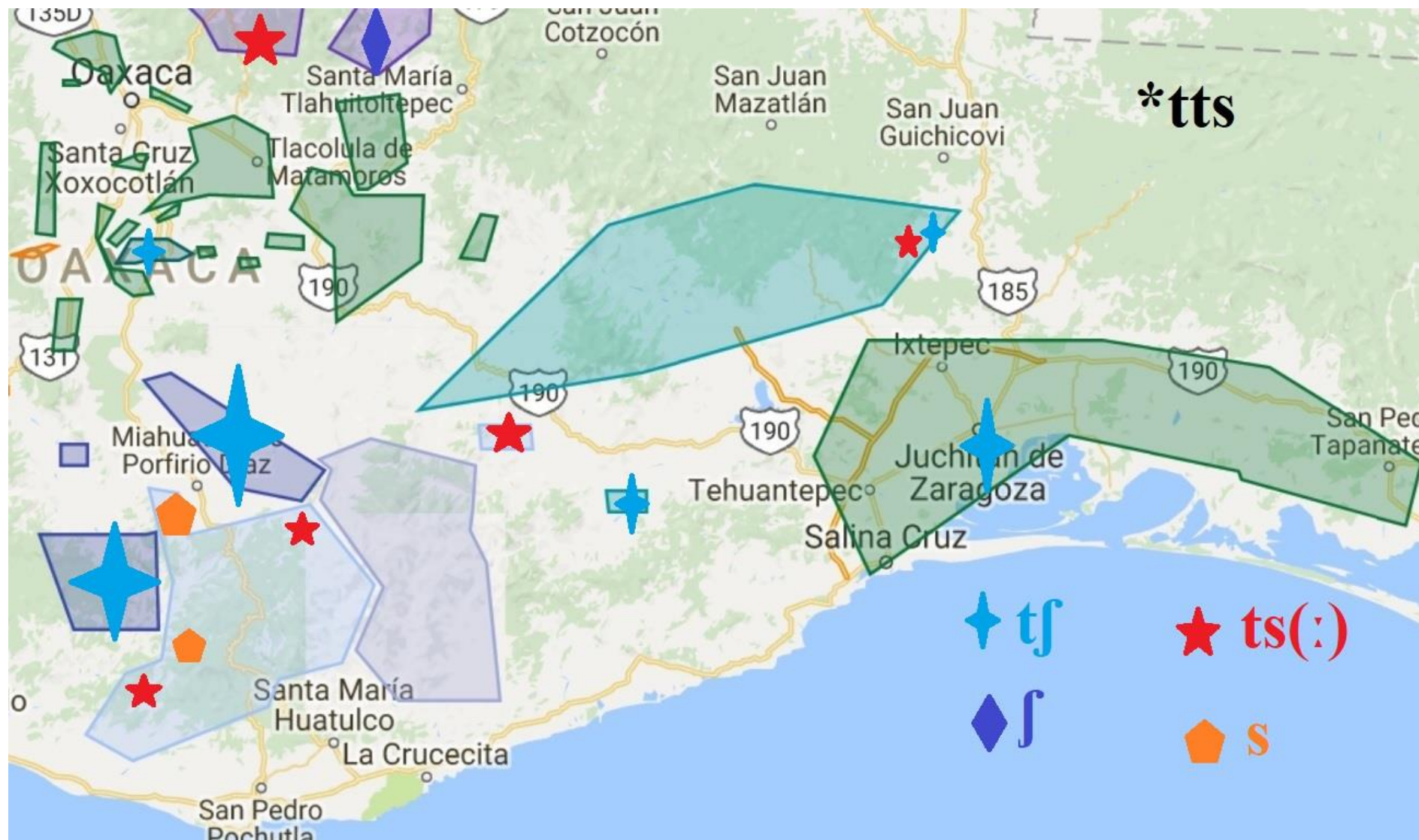
La propuesta fracasada de Tlacolulita como sureña

3 afinidades (además de m-) entre Tlacolulita y Amatlán (Beam de Azcona 2014)

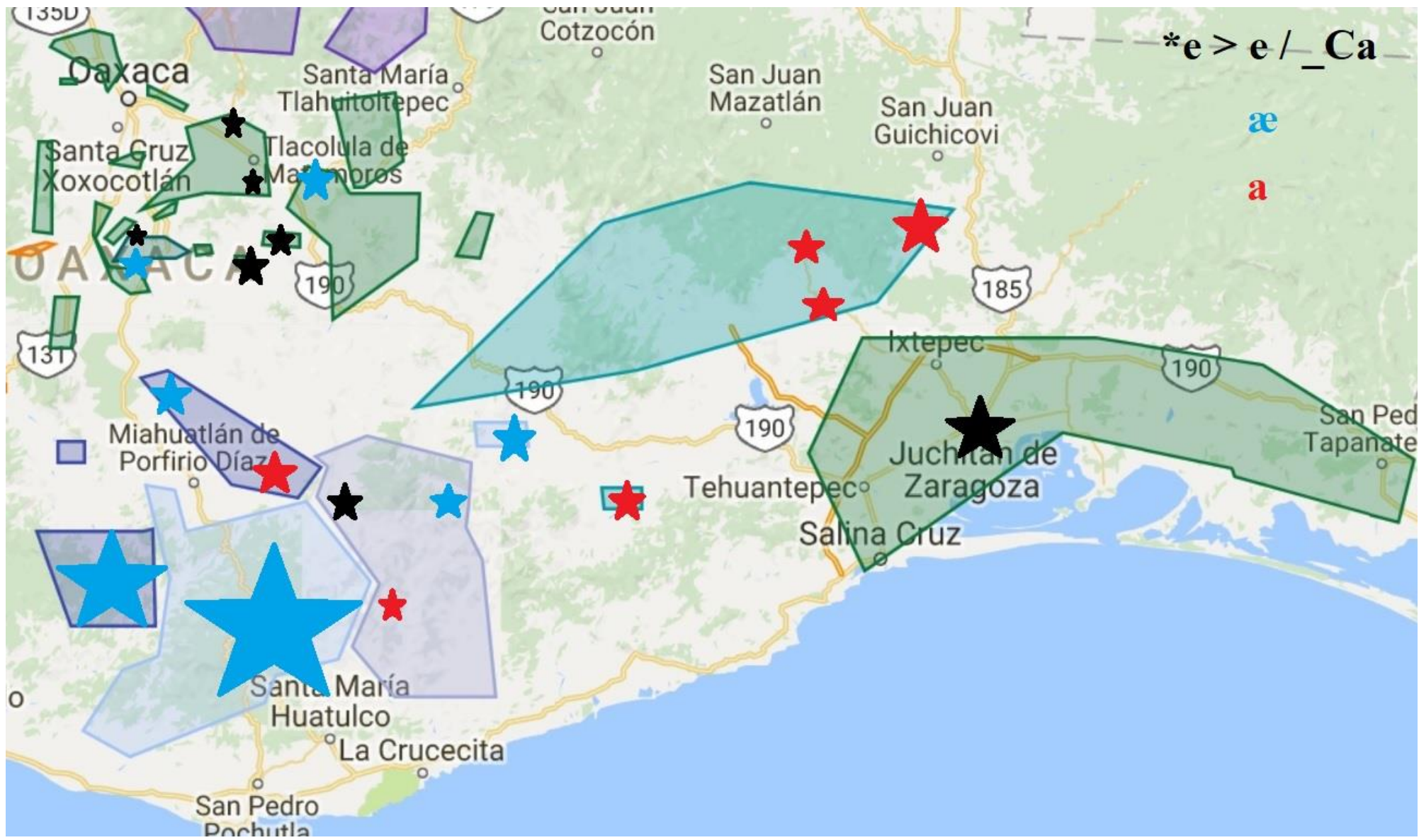
Isoglosa fonológica: reflejos de *ts



Isoglosa fonológica: reflejos de *tts



Isoglosa fonológica: *eCa



Más indicaciones de que
Tlacolulita es transyautepequeño

Isoglosa morfosintáctica: marcación de número



Algo extraño que pasa en Tlacolulita

- k^ja^ht 'tortilla'
- ji-k^ja^hte rikardo 'su tortilla de R'
- de-k^ja^ht=ẽ? 'mi tortilla'
- ,k^jaðe'ri? 'esta tortilla'
- ,k^jaðe'lɛ· 'tortilla caliente'
- ,k^jaðe'naʔk 'tortilla de ayer'
- ,k^jaðe'naʔl 'tortilla gruesa'
- ,k^jaðena'las· 'tortilla delgada'
- ,k^jaðe'naðe 'totopo'

Petapa

- gæ^htæ 'tortilla'
- da-gæ^htæ=na 'mi tortilla'
- ja^hka 'árbol'
- gæ^hsu 'olla'
- jú^hsu 'ganado'
- na'gǎ^hs·a 'negro'
- mbéʔedzi 'tigre'
- mba^hku 'perro'

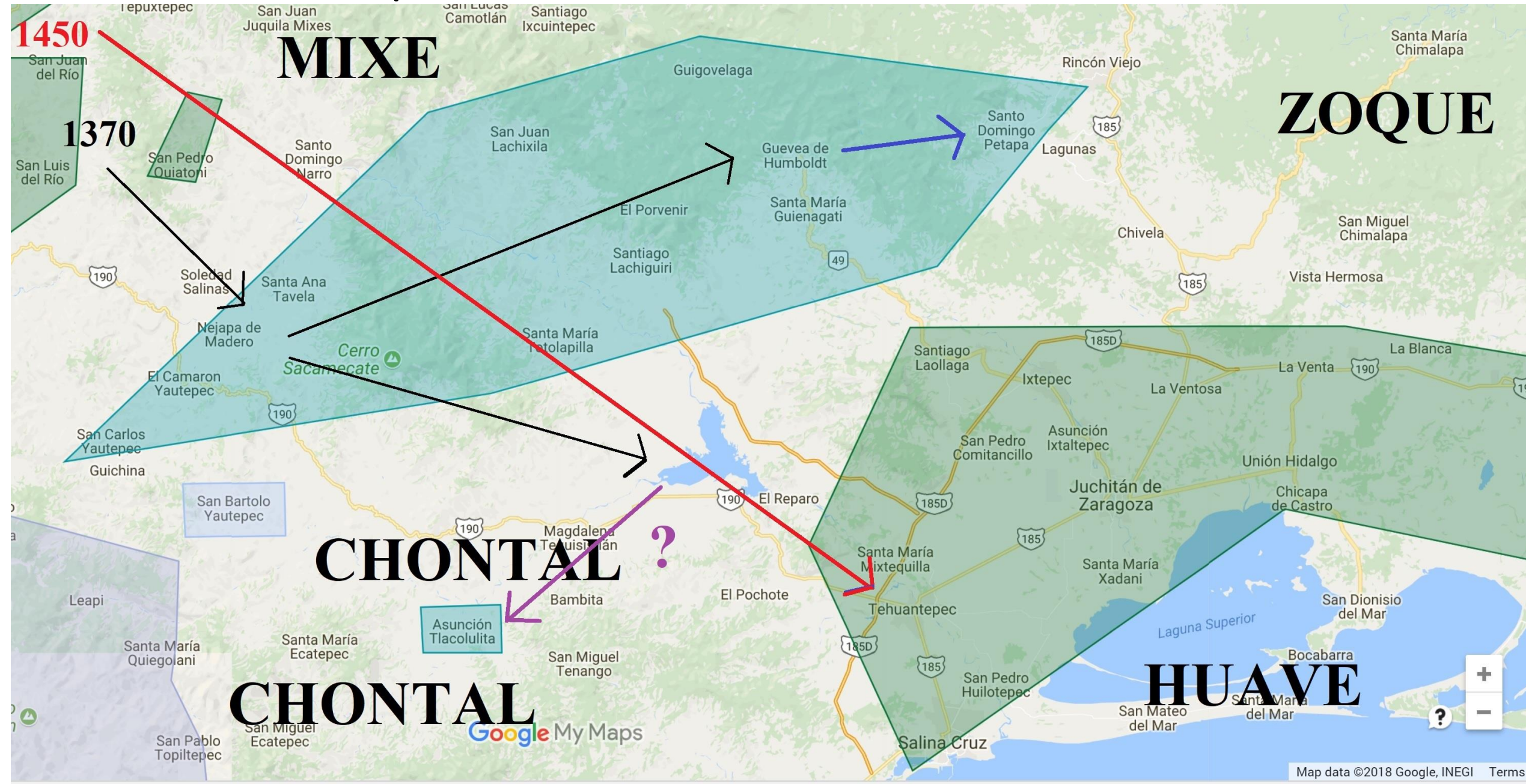
- gædæ'ræʔ 'esta tortilla'
- gædæ naʔaga 'tortilla de ayer'
- jagamǎŋg 'mangal'
- juzu na'gǎ^hsa 'ganado negro'
- gæzu na'gǎ^hs·a 'olla negra'
- mbedzi na'ga^hsa 'tigre negro'
- mbagu na'gǎs:a 'perro negro'

Reconciliando el récord histórico
con los datos lingüísticos

El récord histórico (Oudijk 2008, 2012 y c.p., Oudijk y Jansen 2000)

- Ca. 1370 Zaachila comenzó una expansión militar bajo Cocijoeza I
 - Conquistaron territorio en Cajonos, la Sierra de Juárez, la Sierra Sur y el Istmo
 - En la expansión hacia el istmo primero fundaron pueblos en el valle de Nejapa
 - Pronto expandieron a Guevea y Jalapa, que fueron sedes de control
- 80 años después hay una crisis de ascensión en la dinastía de Zaachila
 - Cosijopii I y sus seguidores huyeron al Istmo de Tehuantepec
 - Ahora más chontales, huaves y mixes fueron desplazados
 - Migrantes de los Valles Centrales seguían llegando continuamente, aún en 1560
- Cortés fundó Santa María Petapa como una hacienda ganadera, era un pueblo de esclavos africanos que pertenecían a Cortés
 - Guevea mandó gente a fundar Santo Domingo Petapa para mostrar su presencia en la región y preservar su autoridad en el territorio
 - Posteriormente zapotecos de diferentes lados llegaron a Santa María Petapa

A contemplar:



Conclusión

- El transyautepequeño representa la expansión militar de Cosijoeza I en 1370. Esta conquista se hizo por zapotecos de los Valles Centrales con sus aliados mixtecos.
- El contínuo dialectal de Tehuantepec nororiental es, mayor- o totalmente producto del sede de control establecido en Guevea como producto de la expansión de 1370. Este territorio ha de haber sido originalmente Mixe.
- El pueblo de Tlacolulita se encuentra en territorio chontal. Probablemente se zapotequizó como consecuencia de la expansión de 1370. Se nota la cercanía a Jalapa, otro sede de control.
- El zapoteco del istmo representa la expansión/huída de 1450.
- Las diferencias entre el transyautepequeño y el zapoteco del istmo posiblemente se deben a 1) diferentes lugares de origen en el Valle de Oaxaca, 2) cambios lingüísticos entre 1370 y 1450 y 3) el contacto con diferentes lenguas vecinas o de sustrato.

Conclusión

- Los contrastes complejos de fonación que existen en el continuo de Tehuantepec nororiental como ejemplificado por Petapa probablemente fueron importados desde el Valle de Tlacolula.
- La neutralización del contraste fortis/lenis en la raíz no prominente de una frase nominal/palabra compuesta parece ser una innovación transyautepequeña. Podemos imaginar que existe en Tlacolulita tanto como en Petapa gracias a 1) un periodo de quizás pocas décadas en Nejapa antes de partir para Guevea y Jalapa o 2) contacto continuo entre los primeros conquistadores zapotecos del istmo durante los primeros 80 años en los distintos sedes de control que mantuvieron en la región. También es posible que 3) la llegada de los nuevos zapotecos en 1450 promovió el desarrollo o reforzamiento de variables que permitieron a los transyautepequeños a distinguirse.

Ideas para futuras investigaciones

- El zapoteco de San Bartolo Yautepec demuestra varios rasgos en común con el zapoteco de Tlacolulita (y algunos otros con el zapoteco miahuateco). Geográficamente está cerca a Tlacolulita y al Valle de Nejapa. Futuras investigaciones deberían examinar la evidencia para determinar si es más probable que representa una migración desde Miahuatlán o desde Valles Centrales/Nejapa.
- Durante muchos años diferentes investigadores (cf. Broadwell 2015) han sospechado que el cisyautepequeño debe ser clasificada como central y no sureña. Aquí se han mostrado muchas isoglosas que concuerdan con tal hipótesis. Un trabajo dedicado a ese fin debe investigar la clasificación de esa lengua en más detalle.

Ideas para futuras investigaciones

- La Sierra Norte, igual que el Istmo, vio primero una expansión militar ca. 1350 bajo Cosijoeza I y después olas de refugiados después de la crisis en la dinastía de Zaachila en 1450. Hasta ahora lingüistas han observado a historiadores que la diversidad que se ve en la Sierra Norte es mucho para haberse desarrollado en tan poco tiempo. La idea del equilibrio puntuado propuesta por Dixon (1997) podría ser una explicación de esta diversidad.
- Reflexionar sobre los hechos históricos sugiere **diferentes etapas en la diversificación del zapoteco**
 - El zapoteco occidental, papabuco y coateco (y chatino) representan una **separación temprana** del resto del zapoteco
 - El **zapoteco medular estrecho** de Operstein (tal y como planteado por ella o quizás sin miahuateco y amateco) **empezó a diversificarse en las expansiones de Cosijoeza I de Zaachila a mediados del siglo XIV.**

Referencias

- Antonio Ramos, Pafnuncio. 2015. *La fonología y morfología del zapoteco de San Pedro Mixtepec*. Ph.D. dissertation, CIESAS.
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2014b. "Algunas Isoglosas de la Sierra Sur", paper presented at the Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas VI in honor of Mario Molina Cruz. Oaxaca: Biblioteca de Investigación "Juan de Córdova".
- Benn, Joshua. 2016. "¿Qué es el Transyautepequeño?" Paper presented at the 7th biannual Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas.
- Black, Cheryl A. 1994. Quiegolani Zapotec Syntax. UC Santa Cruz: PhD dissertation.
- George Aaron Broadwell, "The Historical Development of the Progressive Aspect in Central Zapotec," *International Journal of American Linguistics* 81, no. 2 (April 2015): 151-185.
- Covarrubias Acosta, Adela. 2015. Base de datos del zapoteco de San Bartolo Yautepec.
- Dixon, R. (1997). *The Rise and Fall of Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Long C., Rebecca and Sofronio Cruz M. 1999. *Diccionario Zapoteco de San Bartolomé Zoogocho, Oaxaca*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- López Nicolás, Óscar. 2016. *Estudios de la fonología y gramática del zapoteco de Zochina*. CIESAS: tesis de doctorado.
- Munro, Pamela, Felipe H. Lopez, Olivia V. Méndez, Rodrigo Garcia, and Michael R. Galant. 1999. *Di'csyonaary x:tèe'n dîi'zh sah sann Lu'uc: San Lucas Quiavini Zapotec dictionary*. 2 vols. Los Angeles: Univ. of California, Los Angeles Chicano Studies Research Center.

Referencias

- Nellis, Neil and Jane G. Nellis, comps. 1983. *Diccionario zapoteco de Juárez: zapoteco-español, español-zapoteco (Ca titsa' qui' ri'u)*. Vocabularios (y Diccionarios) Indígenas ``Mariano Silva y Aceves" 27. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano. xxiii, 484 pp.
- Pickett, Velma B. y colaboradores. 1971. *Castellano-zapoteco, zapoteco-castellano [Vocabulario zapoteco del Istmo]*. Cuarta Edición. Vocabularios (y Diccionarios) Indígenas ``Mariano Silva y Aceves" 3. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.
- Pickett, Velma B., Cheryl Black, and Vicente Marcial Cerqueda. 1998. *Gramática popular del Zapoteco del Istmo*. Mexico City: Centro de Investigación y Desarrollo Binnizá, Universidad Autónoma de Chapingo, Ayuntamiento de la Ciudad de Juchitán, Instituto Lingüístico de Verano.
- Riggs, David. 2005. Amatlan Zapotec lexicon. ms.
- Rojas Torres, Rosa María. 2014. "El zapoteco de San Bartolo Yautpec a través de la 'Cédula para la elicitación preliminar de sintaxis y morfología' de Thomas C. Smith Stark" in Rebeca Barriga Villa nueva and Esther Herrera Zendejas, eds. *Lenguas, Estructuras y Hablantes: Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark, Vol. 2*. México, D.F.: Colegio de México.
- Smith Stark, Thomas C. 2007. "Algunas isoglosas zapotecas". En Cristina Buenrostro et al., eds. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, México: pp. 69-133.
- Stubblefield, Morris and Carol Stubblefield. 1991. *Diccionario zapoteco de Mitla, Oaxaca. Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas 31*. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano. vi, 300 pp.
- Uchihara, Hiroto. 2016. Tone and registrogenesis in Quiaviní Zapotec. *Diachronica* 33.2: 220-254.
- Uchihara, Hiroto. 2017. Base de datos de lenguas zapotecas de Valles Centrales.

Agradecimientos: No podría haber preparado esta ponencia en su estado actual sin la ayuda de

- Rómulo Martínez Tonel
- Lourdes Rasgado Guerra
- Salomón Rasgado Guerra
- Eloisa Lorenzo Vásquez y su esposo Francisco
- Roque Julián de la Rosa
- The Endangered Language Fund
- Josh Benn
- Familia Peña Godínez
- Híroto Uchíhara
- Adela Covarrubias
- Michel Oudijk

Todo error es responsabilidad de la ponente